# Lohlker · Der Handel

# **ISLAMKUNDLICHE UNTERSUCHUNGEN · BAND 143**

begründet

von

Klaus Schwarz

herausgegeben

von

**Gerd Winkelhane** 

# **KLAUS SCHWARZ VERLAG · BERLIN**

# **ISLAMKUNDLICHE UNTERSUCHUNGEN · BAND 143**

# Rüdiger Lohlker

# Der Handel im mālikitischen Recht

Am Beispiel des k. al-buyū' im Kitāb al Muwaṭṭa' des Mālik b. Anas und des salam aus der Mudawwana al-kubrā von Saḥnūn

Alle Rechte vorbehalten. Ohne ausdrückliche Genehmigung des Verlages ist es nicht gestattet, das Werk oder einzelne Teile daraus nachzudrucken oder zu vervielfältigen.

© Gerd Winkelhane, Berlin 1991. ISBN 3-922968-77-5 Druck: Offsetdruckerei Gerhard Weinert GmbH, D-1000 Berlin 42

#### I. Vorbemerkung

Obwohl eine Vielzahl von Arbeiten zum islamischen Recht vorliegen, wurde bisher selten versucht, die islamischen Rechtswerke auf ihren möglichen Gehalt als Quelle historischer Information zu überprüfen. Auch wurde vielfach eine Art Querschnitt des islamischen Rechts vorgestellt, der von möglichen Einflüssen lokaler Bedingungen auf die materielle Seite des Rechts absah. Im wesentlichen in Hinsicht auf diese beiden Fragen sollen in dieser Arbeit Werke der mälikitischen Rechtsschule untersucht werden.

Für die Möglichkeit, diese Arbeit zu verfassen, bin ich verschiedenen Seiten zu Dank verpflichtet.

In erster Linie gilt mein Dank meinem akademischen Lehrer und Doktorvater, Herrn Prof. Dr. Tilman Nagel, der stets bereit war, mich mit vielen Hinweisen und Ratschlägen zu unterstützen.

Ebenfalls danke ich meinem akademischen Lehrer, Herrn Prof. Dr. Peter Bachmann, für seine große Hilfsbereitschaft bei auftretenden Fragen.

Besonders gilt mein Dank auch der Studienstiftung des deutschen Volkes, die es mir durch ein Stipendium ermöglichte, diese Arbeit zu verfassen.

## 1. Inhaltsverzeichnis

I. Vorbemerkung		
1. Inhaltsverzeichnis	S.	1
2. Einleitung	S.	5
3. Zum Kauf im mālikitischen Recht	S.	10
3.1. Zu den Schuldverhältnissen im islamischen Recht	S.	10
3.2. Der bay' im mälikitischen Recht	S.	11
3.2.1. Die Vertragsparteien	S.	13
3.2.2. Das Vertragsobjekt	S.	13
3.2.3. Die Form des Vertrages	S.	14
4. Mālik b. Anas und das Kitāb al-Muwaṭṭa'	S.	16
4.1. Zur Biographie von Mālik b. Anas	S.	16
4.2. Zum Kitāb al-Muwaṭṭa'	S.	20
4.2.1. Zur Stellung des Māliks und des K. al-Muwatta'		
in der Geschichte des islamischen Rechts	S.	25
4.2.2. Zur Überlieferung des Wissens im Islam	S.	31
5. Übersetzung und Kommentierung des kitāb al-buyū'		
im Kitāb al-Muwaṭṭa'	S.	34
5.1. Verkauf gegen Anzahlung (bay' al-'urbān)	S.	34
5.2. Das Eigentum von Sklaven	S.	37
5.3. Ausschließungsfrist ('uhda)	S.	39
5.4. Mängel ('ayb) bei Sklaven	S.	40
5.5. Was zu tun ist im Falle einer Sklavin, die verkauft		
wird, während ihr eine Bedingung anhaftet	S.	45
5.6. Verbot. daß ein Mann mit einer Sklavin Verkehr hat,		
wenn diese einen Gatten hat	S.	46
5.7. Früchte (tamar) einer Sache (mal), deren Substanz		
(asl) verkauft wird	S.	47
5.8. Verbot des Verkaufs von Früchten bis zu dem Zeit-		
punkt, an dem ihre Reife erkennbar wird	S.	47
5.9. Verschiedenes über die Leihe (bay' al-'ariya)	S.	51
5.10. Schaden durch höhere Gewalt (ğā'iha) beim Verkauf		
von Früchten und Feldfrüchten	S.	53
5.11. Was zulässig ist an Einschränkungen (istitnā) beim		
[Verkauf] von Früchten	S.	53
5.12. Was in Bezug auf den Verkauf getrockneter Datteln		
(tamr) verworfen wird	S.	54
S.13. Über die <i>muzābana</i> und die <i>muḥāqala</i>	S.	56
5.14. Über den Verkauf reifer Früchte (tamar)	S.	59
5.15. Über den Verkauf von Früchten	S.	64

5.16.	verkaur von Gold gegen Silber (ungemunzt und		
	gemünzt)	S.	65
5.17.	Über den Geldwechsel (sarf)	S.	70
5.18.	Über die <i>murāṭala</i>	S.	71
5.19.	Der Kreditkauf ('Ina) und was ihm ähnelt	S.	74
5.20.	Was betreffend den Verkauf von Weizen (ta'am) auf		
	einen Termin (ağal) hin als verwerflich betrachtet		
	wird	S.	76
5.21.	Über die sulfa in Bezug auf Nahrungsmittel	S.	77
5.22.	Über den Verkauf von Lebensmitteln (ta'ām) für		
	Lebensmittel (ta'ām), wobei keines von beiden		
	höherwertiger ist	S.	79
5.23.	Verschiedenes über den Verkauf von Weizen (ta'ām)	S.	82
5.24.	Über das Aufkaufen (hukra) und das Abwarten		
	(tarabbuṣ)	S.	8
5.25.	Was beim Verkauf eines Tieres gegen ein anderes		
	und beim salaf mit ihnen erlaubt ist	S.	86
5.26.	Was beim Verkauf (bay') von Tieren nicht erlaubt ist	S.	8
5.27.	Über den Verkauf (bay') von [lebenden] Tieren gegen		
	Fleisch	S.	89
5.28.	Über den Verkauf (bay') von Fleisch gegen Fleisch	S.	90
5.29.	Über den Preis (taman) von Hunden	S.	90
5.30.	Über den Verkauf und salaf von Gegenständen		
	('urūḍ) gegeneinander	S.	91
5.31.	Über die sulfa bei Gegenständen ('urūḍ)	S.	92
5.32.	Über den Verkauf (bay') von Kupfer, Eisen u.a., was		
	abgewogen wird	S.	9
5.33.	Verbot von zwei Kaufverträgen in einem (bay'atayn		
	fī bay')	S.	90
5.34.	Über das aleatorische Geschäft (garar)	S.	98
5.35.	Über die <i>mulāmasa</i> und die <i>munābada</i>	S.	100
5.36.	Über die <i>murābaḥa</i>	S.	102
5.37.	Über den bay' 'alā'l-barnāmağ	S.	104
5.38.	Über die Option ( <i>hiyār</i> )	S.	106
5.39.	Was den ribā bei einer Forderung (dayn) betrifft	S.	108
5.40	. Verschiedenes über die Forderung (dayn) und die		
	Delegation (hiwal)	S.	110
5.41.	Über die Gesellschaft (širka), den Weiterverkauf		
	(tawliya) und die Rückgängigmachung (iqāla)	S.	112
5.42	Über die Zahlungsunfähigkeit des Schuldners (ifläs		
	al-ġarīm)	S.	114

5.43. Was den salaf betreffend erlaubt ist	S. 116
5.44. Was den salaf betreffend nicht erlaubt ist	S. 117
5.45. Was in Bezug auf den Handel (musāwama) und das	
Abschließen von Kaufverträgen (mubāya'a) untersagt	
wird	S. 119
5.46. Verschiedenes über die buyu'	S. 120
6. Saḥnūn und die Mudawwana al-kubrā	S. 122
6.1. Zur Biographie Saḥnūns	S. 122
6.1.1. Zur wirtschaftlichen Lage Sahnuns	S. 129
6.2. Zur Mudawwana al-kubrā	S. 131
7. Der salaf in der Mudawwana	S. 135
7.1. Zum salaf im mälikitischen Recht	S. 135
7.2. Darstellung des salaf in der Mudawwana	S. 137
7.2.1. Die einzelnen Fälle von salaf in der Mudawwana	S. 137
<ol> <li>Salaf von Waren (sila) gegeneinander</li> </ol>	S. 139
II. Salaf in Bezug auf einen bestimmten ummauerten	
Garten	S. 139
III. Salaf für Nachkommen von bestimmten Schafen	
(oder Ziegen)	S. 140
IV. Salaf für getrocknete Datteln	S. 141
V. Salaf bei Walnüssen (ğawz) und Eiern (bīḍ)	S. 141
VI. Salaf bei Früchten ohne qualitative Bestimmung	S. 142
VII. Über den Salaf bei Moschus (misk)	S. 142
VIII. Über den Salaf bei Glas (zuǧäǧ)	S. 142
IX. Über den Salaf bei Feuerholz (ḥaṭab) und Holz	
(ḫašab)	S. 142
X. Über den Salaf bei Häuten (ğulūd)	S. 142
XI. Über den Salaf bei Handwerksprodukten (șinā'āt)	S. 143
XII. Über den Salaf bei Mineralien	S. 143
XIII. Über den Salaf bei Klingen (nuṣūl)	S. 143
XIV. Salaf von Kupfermünzen (fulūs)	S. 144
XV. Salaf von Eisen für Eisen	S. 144
XVI. Salaf von Kleidungsstücken (tiyāb)	S. 144
XVII. Salaf von Weizen (ta'ām) für Nahrungsmittel	S. 145
XVIII. Über den unvollkommenen (fāsid) Salaf	S. 145
XIX. Die Leistung (qaḍā') im Salaf-Verhältnis	S. 146
XX. Jemand leistet eine Vorauszahlung an einem Ort	S. 146
XXI. Über jemanden, der eine Vorauszahlung für	
Weizen (ta'ām) auf einen Termin	S. 147
XXII. Über die Behauptung (da'wā) beim Salaf-	
Verhältnis	S. 147

XXIII. Zwei Parteien eines <i>Day</i> '	5. 147
XXIV. Vertretung (wakāla) durch den Sklaven	S. 148
XXV. Die Bürgschaft (kafāla) beim Salaf	S. 149
XXVI. Über den Salaf bei Stoffen (tiyāb)	S. 149
XXVII. Über die Aufhebung (iqāla)	S. 149
XXVIII. Über jemanden, der Stoff (tawb) als Voraus-	
zahlung	S. 150
XXIX. Über den Verkauf (bay') von Nahrungsmitteln	S. 150
XXX. Über jemanden, der bestimmten Weizen (ta'ām)	
nach Hohlmaß verkauft	S. 150
XXXI. Über den Verkauf (bay') und die Voraus-	
zahlung	S. 150
XXXII. Über den Verkauf (ištirā') von Milch	S. 150
XXXIII. Über jemanden der jemandem gegenüber eine	
Forderung (dayn) aus einem salam-Vertrag	
hat	S. 151
XXXIV. Über den salaf und den Dienstvertrag	S. 151
8. Untersuchung des Inhalts des k. al-buyū'	S. 152
8.1. Zum k. al-buyū' des K. al-Muwaṭṭa' als Quelle zur	
materiellen Kultur der frühislamischen Zeit	S. 152
8.1.1. Zur Praxis des Handels	S. 156
8.2. Zur Struktur des Handels in der frühislamischen	
Zeit nach dem K. al-Muwatta'	S. 159
8.2.1. Zum salaf in der Mudawwana	S. 168
8.2.2. Zur Rolle des Geldes	S. 170
8.2.3. Zur "Skala der religiösen Wertung" und zur "Skala	
der Rechtmäßigkeit"	S. 175
9 Anhang	S. 178
9.1. Verzeichnis der Personen	S. 178
9.2. Abkürzungsverzeichnis und benutzte Literatur	S. 183
9.3. Index	S. 203
9.3.1. Index arabischer Begriffe	S. 203
9.3.2. Namensindex	S. 215
9.3.3. Ortsindex	S. 219

#### 2. Einleitung

Neben den eher an den praktischen Erfordernissen der Kolonialzeit orientierten Werken über Justizorganisation, Gewohnheitsrecht, Auswirkungen kolonialer Gesetzgebung auf das einheimische Rechtssystem, Kodifizierungsbestrebungen usw. in französischer bzw. spanischer Sprache, den Sprachen der im Hauptverbreitungsgebiet des mälikitischen madhab vertretenen europäischen Kolonialmächte, liegt ein Schwergewicht der Veröffentlichungen über das mälikitische Recht auf der Zugänglichmachung der Rechtstexte dieser Rechtsschule in europäischen Sprachen, wobei besonders häufig das gebräuchlichste Rechtskompendium, der Muhtasar des Halīl b. Ishāq, übersetzt wurde. 2

Als wichtigste europäischsprachige systematische Studie, die den gesamten Bereich des mälikitischen Rechts - mit Ausblicken auf das šäfi'ītische Recht - zu umfassen versucht, ist das zweibändige Werk Istituzioni di Diritto musulmano Malichita con Riguardo anche al Sistema Sciafiita von David Santillana zu nennen. Allerdings wird auch von Santillana der Stoff nicht in historischer Entwicklung untersucht<sup>4</sup>, sondern er bietet eine Zusammenschau der in den jeweiligen Rechtswerken gebotenen Darstellung der einzelnen Rechtsinstitute.

Claude Cahen weist nun in seinem Aufsatz Considérations sur l'utilisation des ouvrages de droit musulman par l'historien darauf hin, daß - neben der Auswertung verschiedenster Arten von Literatur - die juristische Literatur bei der Erforschung der Sozial- und Wirtschaftsgeschichte der muslimischen Welt bislang zum Großteil unberücksichtigt geblieben ist. Angesichts des Mangels archivalischer Quellen scheine deshalb die bestmögliche Auswertung weiterer Quellen, wobei auch die juristischen Texte, die - naturgemäß unter eigenen Gesichtspunkten - diese Materie behandeln, ins Blickfeld zu rücken. Cahen verweist darauf, daß die Position, diese juristische Literatur trage nur theoretischen Charakter, durch eine differenziertere Einschätzung abgelöst worden ist: "On a montré, en général, que la constitution de ce Droit comme de tout autre

<sup>1</sup> S. dazu die Bibliographie in Courts, 290ff.

<sup>2</sup> S. z.B. die Übersetzungen von Bousquet, Fagnan, Perron und besonders die reich kommentierte Übersetzung von Santillans/Guidi.

<sup>3</sup> S. Istituzioni.

<sup>4</sup> Für die Notwendigkeit einer solchen Untersuchung sei Snouck Hurgronje zitiert: "en wie den fich alleen als gegeven, niet als geworden kent, kent hem niet". (Rechtswetenschap, 255)

<sup>5</sup> Zuerat erachienen in Atti del terzo congresso di studi arabi e islamici, Neapel 1967, S.239-247.

<sup>6</sup> S. dazu auch Brunschvigs Anmerkung in Berbérie I, XXVIII und Cahens Hinweise in Introduction, 75ff.

traduit à sa manière la sociologie du milieu où elle s'est produite." Insbesondere seien, wenn auch nicht systematisch, einzelne Typen der Rechtsliteratur (über bida', hiyal, šurūt, fatāwā) benutzt worden.

Cahen verweist insbesondere darauf, daß der Wert juristischer Texte als historischer Quelle je nach Region differenziert betrachtet werden muß. So sei das historische Schrifttum für den Maghreb vor Ibn Haldun quantitativ und qualitativ der juristischen Literatur deutlich unterlegen. Als weiteres Beispiel wird von ihm die Bedeutung der hanafitischen Literatur für die Geschichte Zentralasiens angeführt. Der der deutlich unterlegen.

In Bezug auf den Einwand, das islamische Recht<sup>11</sup> trage einen einheitlichen Charakter und sei nicht lokal oder regional beschränkt<sup>12</sup>, führt er aus:

"Naturellement les bases théoriques, les principes fondamentaux du Droit musulman sont les mêmes partout, et le schéma conceptuel dans lequel nous en sont présentées les stipulations particulières l'est à peu près aussi. Cela même cependant n'est pas vrai absolument sans nuance: il s'est créé peu à peu, comme bien l'on sait plusieurs écoles de Droit, dont chacune à une aire géographique dominante; ce caractère ne provient pas uniquement du fait fortuit et extérieur du prestige d'un maître et de la répartition de ses disciples, mais aussi de ce que les attitudes mentales et pratiques qui les caractérisent ont répondu aux besoins de la région où ils ont remporté le plus de succès. En outre et plus concrètement et directement ... on est en droit de supposer que, tout au moins dans les problèmes de détail, ils opèrent parfois une sélection qui leur fait insister sur ceux qui ont un interêt chez eux, réduire ceux qui n'en ont pas..."

Als besonders wirklichkeitsnahen Bereich der juristischen Literatur nennt Cahen die den wirtschaftlichen Bereich betreffenden Regelungen. 14, wobei er als besonders eindringliches Beispiel das Buch über die Verkäufe aus dem Kitāb al-aṣi von Šaybānī anführt.

#### 7 Utilisation, 240

- 8 Für das Verhältnis der theoretischen Vorschriften des islamischen Rechtes und der realen Praxis vgl. Coulson, 75ff.; Evidence; IntroLaw, 76ff.; Partnership, 279ff. und Wirklichkeit.
- 9 So verweist Ziadeh in Ziadeh emphatisch auf den Wert des K. al-Muwatta' als Queile für die Sozial- und Wirtschaftsgeschichte von Medina. Für eine Auswertung mälikitischer Rechtswerke für wirtschaftsgeschichtliche Teilaspekte s. Partnership und Régime.
- 10 S. dazu jetzt auch Rent.
- 11 Zur Kritik an dieser Bezeichnung s. Rechtswetenschap, 254 Anm.1
- 12 Für die lokalen Einflüsse und die Rolle des local knowledge a. Knowledge.
- 13 Utilisation, 242f.
- 14 Vgl Partnership, 7f.

Um diese Ansätze zum wirtschafts- und sozialgeschichtlichen Wert von Werken islamischen Rechts zu überprüfen, wurde von mir die mälikitische Rechtsschule, wegen der relativ klaren Abgrenzbarkeit ihres geographischen Verbreitungsgebietes in Medina<sup>15</sup> bzw. später in Nordafrika und al-Andalus ausgewählt.

Im Verlauf der Durcharbeitung der einschlägigen Kapitel über buyü' in verschiedenen Rechtswerken des mälikitischen madhab zeigte es sich, daß die Überlieferungsgeschichte der Literatur dieser Rechtsschule auch und gerade in der Frühzeit (8./9. Jahrhundert) höchst unklar bleibt. Auch wenn aufgrund neuerer Studien<sup>16</sup> diese Periode deutlichere Konturen zu bekommen scheint, würde der Versuch, auf der Basis einer solchen Quellenlage eine Entwicklung eines Rechtsinstituts über mehrere Jahrhunderte aufzeigen zu wollen, nur zu höchst spekulativen Ergebnissen führen<sup>17</sup>, da auch eine angemessene Einbeziehung einer Analyse des sozialen Raumes<sup>18</sup>, in dem die jeweiligen Autoren anzusiedeln sind, für einen in solcher Weise ausgedehnten Zeitraum nicht möglich erscheint.<sup>19</sup> Der beklagenswerte Mangel an kritischen Ausgaben selbst der Grundwerke sei hier nur gestreift.

Es erwies sich somit als notwendig, den Untersuchungszeitraum und die Zahl der untersuchten Werke einzuschränken, um eine tragfähige Aussage über die Möglichkeit treffen zu können, die oben dargelegten Fragesteilungen aus den Quellenwerken beantworten zu können.

Als grundlegendes Werk der mälikitischen Rechtschule wurde das Kitāb al-Muwaṭṭa' von Mālik b. Anas ausgewählt. Um wenigstens ansatzweise eine mögliche Entwicklung des Rechts aufzeigen zu können, wurde die zahlreiche auf Mālik zurückgehende Überlieferungen umfassende Mudawwana al-kubrā<sup>20</sup> zusätzlich herangezogen. Um die Stoffmasse nicht auf ein nicht mehr handbares Maß anschwellen zu lassen, erwies es sich als notwendig nur einen Teilaspekt der Kapitel über Transaktionen zu behandeln, nämlich den salaf.<sup>21</sup> Wie zu

- 15 Für den besonderen Wert des hier entstandenen K. al-Muwatta' als Ausdruck des praktischen Lebens sei hier auf Ziadeh verwieen: "...any reader of al-Muwatta' cannot but be impressed by its practical character..." (Ziadeh, 26).
- 16 S. hierzu besonders Materialien.
- 17 Bezugspunkt ist hier wesentlich die Frage des materiellen Instituts. Die Analyse der Denkinstrumente, der "stratégie de l'esprit" (Raison, 321), wie sie Arkoun fordert erscheint dagegen eher möglich.
- 18 Zu diesem Begriff s. Raum, 7ff.
- 19 Eine hervorragende Darstellung für einen Fall, die Polemik zwischen b. Hazm und al-Bägi, bietet Turki in Principes.
- 20 Hier zeigt sich wiederum die Problematik der Überlieferungsgeschichte. Eine klare Einschätzung der Überlieferungspraxis b. al-Qäsima ist noch nicht möglich.
- 21 S.u. Kapitel 6.

zeigen sein wird, finden sich schon in diesem relativ schmalen Ausschnitt des Materials deutliche Unterschiede zum Muwatta'.

Aufgrund des oben angesprochenen Problems, mälikitische Rechtstexte angemessen einzuordnen, erschien auch eine unkritische Heranziehung der Kommentarliteratur als nicht zu rechtfertigen<sup>22</sup>. Um zumindest einen Einblick in die Weiterbehandlung der jeweiligen Rechtsfragen in den Kommentaren geben zu können, wurden frühe Kommentare wie der sehr ausführliche von al-Bāği<sup>23</sup> und der von as-Suyūti<sup>24</sup> herangezogen. Der sonst viel herangezogene Kommentar zum *Muwatta*' von Yahyā b. Yahyā al-Maṣmūdī von az-Zurqānī blieb wegen seiner relativ späten Entstehungszeit unberücksichtigt. Der Kommentar von b. Rušd zur *Mudawwana*<sup>25</sup> erwies sich für die in dieser Arbeit gewählte Fragestellung als nicht sehr ertragreich.

Als erster Schritt der Darstellung folgt in Kapitel 3 eine Begriffsbestimmung des Kaufs bzw. bay' im islamischen und speziell im mälikitischen Recht.

Dann wird versucht die Biographie von Mälik b. Anas, über dessen Leben leider sehr wenig gesicherte Nachrichten vorliegen, zu umreißen. Nach einem Überblick über den Inhalt des K. al-Muwatta' und dessen Überlieferungsgeschichte wird versucht, das Werk in die Geschichte des frühislamischen Rechts einzuordnen und so das Rechtsdenken im Muwatta' aus diesem Zusammenhang besser zu verstehen.

Abschließend wird in einem kurzen Exkurs auf die Frage der Schriftlichkeit oder Mündlichkeit der Überlieferung im Islam eingegangen und deren Bedeutung für die Entstehung unterschiedlichster Rezensionen einzelner Werke wie des K. al-Muwatta'.

Das folgende Kapitel umfaßt die Übersetzung des k. al-buyū' aus dem Mu-watta' in der Rezension von Yaḥyā b. Yaḥyā al-Maṣmūdī<sup>26</sup> und dessen Kommentierung. Es wird hier versucht, schon erste Hinweise auf die mögliche Analyse dieser Passagen zu geben.

22 Zumal bei den Kommentaren als eine der Ebenen der Rechtsentwicklung eventuell eher Elemente der Rechtsfortbildung Eingang gefunden haben könnten als in den Grundtexten (mutün).

Johansen hat in Rent, 125 auf die Bedeutung dieser beiden Ebenen und einer dritten, der der Fatwas, und ihrer unterschiedlichen Zugänglichkeit für neue Rechtsmeinungen hingewiesen. Als ein Beispiel für die Wichtigkeit von Fatwas für die Fortbildung des Rechts und auch in Hinblick auf das Verhältnis der einzelnen Rechtsgelehrten zueinander sei hier der Artikel Phonograph genannt.

- 23 al-Muntagā
- 24 Tanwīr al-hawālik
- 25 Muqaddimāt wa'l-mumahhadāt
- 26 Auf abweichende Lesarten in den anderen mir vorliegenden Rezensionen wird hingewiesen.

Im sechsten Kapitel wird ein Abriß der Biographie des Verfassers der Mudawwana al-kubrä, Sahnun, gegeben, in dem versucht wird, den Rahmen, in dem Sahnun und sein Werk zu stellen sind, darzustellen. Daran schließt ein Überblick über Entstehungsgeschichte und Charakter der Mudawwana an.

Kapitel 7 umfaßt die Darstellung des Instituts des salaf im målikitischen Recht und eine Zusammenstellung ausgewählter Rechtsfragen aus der Mudawwana, die dieses Institut behandeln.

Die in Kapitel 8 durchgeführte Analyse der übersetzten Partien aus dem K. al-Muwatta' beginnt mit einer Zusammenfassung der aus diesen zu gewinnenden materiellen Informationen über Handelsgüter und fährt mit einem Versuch, die lokale Bedingtheit der Rechtsvorstellungen im Muwatta' zu bestimmen, wie auch den Charakter des in diesem Werk dargestellten Handelsverkehrs genauer zu beschreiben. Im Vergleich mit dem Institut des salaf in der Mudawwana wird dann auf Unterschiede zwischen den beiden genannten Werken eingegangen.

In besonderen Abschnitten wird auf die Rolle des Geldes im Handel der islamischen Frühzeit, die Behandlung des Geldes in den Rechtswerken und die verschiedenen Bewertungsmöglichkeiten von Handlungen im islamischen Recht eingegangen.

## 3. Zum Kauf<sup>1</sup> im mälikitischen Recht

# 3.1. Zu den Schuldverhältnissen im islamischen Recht<sup>2</sup>

"Im Prinzip besteht keine Vertragsfreiheit, wenn auch eine ziemliche Bewegungsfreiheit innerhalb fester Vertragstypen. Die Vertragsfreiheit würde der ethischen Überwachung des Rechtsverkehrs widersprechen. Einen Ausweg hat man in dem abstrakten Schuldverhältnis gefunden, das auf dem Anerkenntnis (iqrār) einer Schuld ohne Rücksicht auf ihre Entstehungsursache beruht. Es kann dazu dienen, das Entgelt für eine bereits erfolgte Leistung irgendwelcher, auch in den vorgesehenen Vertragsformen nicht unterzubringender Art zu sichern ... Darüberhinaus erstreckt sich natürlich der Spielraum der Umgehungen (hijal)<sup>3</sup>. Besonders weit ist bei den Obligationen die Sphäre des "Üblichen" ('urf) ... Im allgemeinen sind die Vorschriften bindend, nur stehen in großem Umfang mehrere Möglichkeiten nebeneinander zur Wahl. Es zeigt sich das Bestreben, die Verträge auch inhaltlich möglichst genau zu umschreiben; es gibt also keine bonae fidae obligatio, deren Inhalt durch Treu und Glauben bestimmt ist.

Es existiert kein allgemeiner Ausdruck für Obligation; am nächsten kommt diesem Begriff Dimma (Obhut als Gewissenspflicht): der Schuldner hat die Leistung "in seiner Obhut" (fī dimmatihī). Eine abstrakte Geldforderung bzw. Geldschuld, abgelöst von ihrem Entstehungsgrund, ist dain; der Gläubiger oder Schuldner heißt garīm. Unbedingt, absolut (mutlaq) heißt eine Schuld, wenn sie nicht an die physische Person des Schuldners gebunden ist, sondern ihn überlebt; das Gegenteil ist z. B. mit der Verpflichtung zur Almosensteuer (zakāt oder sadaqa) der Fall. Die Frage des Überlebens der Schuld ist verschieden von der des Überlebens von Verträgen ...: die abstrakte Schuld ist von dem vergangenen Entstehungsgrund losgelöst; bei dem Vertrag dagegen erhebt sich die Frage des Entstehens einer neuen Verpflichtung aus einem alten Vertrag. Der

<sup>1</sup> Zu einem allgemeinen Überblick über den Begriff des Kaufs im islamischen Recht s. Bay'; einen kurzgefaßten Überblick über die Formen der Eigentums- übertragung u.a. bietet Transactions. Der Kaufvertrag bildet den Kern des Rechtes der Schuldverhältnisse.

<sup>2</sup> Für eine detaillierte Darstellung s. Istituzioni II, 1ff.

<sup>3</sup> S. dazu grundlegend Hijal.

wichtigste Entstehungsgrund einer Obligation ist der Vertrag ('agd): dies ist das Gebiet der vermögensrechtlichen Geschäfte (mu'ämalät). Der Vertragsabschluß (safga) zeigt in seiner weitgehenden Formlosigkeit einen fortgeschrittenen Charakter; es finden sich keine symbolischen Handlungen mehr, höchstens noch in der Bedeutung der Worte Spuren von magischem Charakter<sup>4</sup>." Der 'aqd bezeichnet im islamischen Recht eigentlich das Rechtsgeschäft<sup>6</sup>, sei es als Vertrag selber oder als einseitige Willenserklärung. Im engeren Sinne bezeichnet der Begriff 'agd das Rechtsgeschäft, das einander entsprechende Willenserklärungen mehrerer Rechtssubjekte enthält, insbesondere den Antrag oder das Angebot (īǧāb) und die Annahme (qabūl). Das Angebot selbst hat im ḥanafitischen Recht keinen obligatorischen Charakter, im mälikitischen Recht kann es allerdings Ursprung eines Schuldverhältnisses werden. In jedem Falle ist der 'agd formell abgeschlossen, wenn die Annahme zum Ausdruck gebracht worden ist. Klar unterschieden werden muß zwischen dem 'aqd, Vertrag, sowie simplen Versprechen ('idāt) oder Zuwendungen (ibāhāt), die nicht als bindend angesehen werden.

Der 'aqd ist nicht nur der bloße Ausdruck eines gegenseitigen Einverständnisses. Jeder 'aqd erfordert eine sīġa, eine bestimmte Form, durch die die Wünsche jeder Partei zum Ausdruck gebracht werden. Diese Wünsche müssen im Prinzip verbal formuliert werden, sind aber an keine stereotypisierten Formen gebunden (s.u. Abschnitt 3.2.3.).

# 3.2. Der bey' im mälikitischen Recht<sup>9</sup>

Der Begriff bay' wird im weiteren Sinne auf eine Gruppe von Verträgen <sup>10</sup> angewendet, die nach dem Typus des Verkaufs, bay', konstruiert werden. Bei diesen Verträgen handelt es sich um den Verkauf selber, den Austausch, mu'äwaḍa<sup>11</sup>, den Geldwechsel, sarf wie im allgemeinen jegliche Übereinkunft, durch die das Eigentum an einem Vermögenswert mittels einer Gegenleistung

- 4 S. dazu Gabe.
- 5 Grundzüge, 60f.
- 6 Vgl. dazu detailliert im Vergleich der einzelnen Rechtsschulen Traité.
- 7 S. Istituzioni II, 15.
- 8 Vgl. hierzu 'Akd.
- 9 Ich folge hier im wesentlichen Santillana in *Istituzioni* II, 113ff.; spezielle Darstellungen und Untersuchungen zum bay' im mälikitischen Recht finden sich in *Peltier* und *Pesie*. Für eine vergleichende Untersuchung des Kaufs in westlichen wie in orientalischen Rechten s. *Vente*.
- 10 Zum Begriff des Vertrages s. den vorigen Abschnitt.
- 11 Ein wesentlich mit dem Verkauf identischer Vertrag; s. Istituzioni II, 177

übertragen wird: diese Art Vertrag wird 'Austauschvertrag', 'aqd mu'äwaḍa, genannt.

Im eigentlichen Sinne bezeichnet bay <sup>12</sup> einen Vertrag, der die Übertragung des Eigentumsrechtes oder des Rechtes, über eine Sache zu verfügen, und nicht den bloßen zeitweisen Genuß einer Sache zum Gegenstand hat. Bay' bezeichnet eigentlich den Austausch, mubädala, im allgemeinen <sup>13</sup>; im rechtlichen Sinne bezeichnet es den "Austausch von Vermögenswerten ..., schließt also den Tausch ein." <sup>14</sup> Neben dem Tausch umfaßt der Begriff das Verkaufen, die Abtretung des Eigentums an einer Sache mittels eines bestimmten Äquivalents in Geld oder

12 Die folgende Definition schließt an Ibn 'Arafa an, s. Istituzioni II, 177.

13 Vgl. Lane 1, 284 und Kaššāf, 136ff.; Schacht beschreibt das begriffliche Feld wie folgt: "Two roots are used in Arabic to designate the contract of sale: b - y - ' and  $\underline{sh} - r - y$ ; in the first verbal form both usually mean "to sell" but also "to buy", in the eigth form exclusively "to buy" (später war hier tellweise die Wurzel  $\delta - r - y$  vorherrschend - s.  $Tah\delta wl$ , VIII; R.L.); the function of expressing both sides of a mutual relationship is shared by these two roots with a number of other old legal terms. Bay' originally means the clasping of hands on concluding an agreement,  $\underline{sh} - r - y$  perhaps the busy activity of the market." (Bay', 1111)

14 Grundzige, 69; Also bezeichnet bay' nicht nur Verkauf/Kauf (Istituzioni II, 113); so rubriziert Wensinck in Handbook, 30ff. den bay' auch unter 'barter'. Santillanas in Istituzioni II, 112f. wiedergegebene Definition, bay' beziehe sich auf in Geld berechnete Wertgegenstände, greift - wie sich auch unten im Kapitel über die buyü' aus dem K. al-Muwatta' zeigen wird - zu kurz, zumal er ebd., 113 in der herangezogenen Definition des Verkaufens auch auf andere vertretbare Dinge als Geld verweist.

So ist der Begriff bay' nicht neutral; er umfaßt den ganzen Bereich der erlaubten, zulässigen Austauschakte. Das Antonym von bay' ist in diesem Kontext weder Kauf, širā', noch Tausch oder ähnliches, sondern vielmehr ribā, 'Wucher', ein Begriff, der einen großen Bereich nicht zulässiger Austauschakte einschließt (Context, 459; vgl. auch oben Fn.13).

In anderen Rechtskreisen (s. dazu Rheinstein, 77ff.) werden Kauf/Verkauf und Tausch klar unterschieden. Für den angloamerikanischen Rechtskreis (s. dazu ebd., 88ff.) seien hier zwei Beispiele aus dem englischen Recht genannt: Jowitt, 1602 bezeichnet den Verkauf als "transfer of property or of a right from one man to another, in consideration of a sum of money, as opposed (Hervorhebung von mir, R.L.) to barters, exchanges and gifts...", eine der von Hailsham, 556 gegebenen Definition sehr ähnliche, wo aber noch ergänzt wird, daß der Tausch unter gewissen Umständen nach den Vorschriften für den Verkauf behandelt wird. Für die vom deutschen Recht beeinflußten Gebiete s. Rheinstein, 79. Vgl. zur Frage des Vergleichs mit anderen Rechtskreisen beim Institut des Kaufs insbesondere auch Vente.

anderen vertretbaren Sachen, wie umgekehrt auch das Kaufen, das Geben einer bestimmten Menge Geld oder anderer vertretbarer Sachen, um das Eigentum an einer Sache zu erwerben.

Die wesentlichen Bestandteile des Kaufvertrages<sup>15</sup> sind:

- 1. die Vertragsparteien (al-muta'āqidānī), d.h. der Verkäufer und der Käufer;
- das Vertragsobjekt (al-ma'qūd 'alayhi), d.h. die verkaufte Sache und der Preis;
- 3. die Form (siga), d.h. das ausdrückliche Einverständnis der Vertragsparteien.

#### 3.2.1. Die Vertragsparteien

Alle diejenigen, die die volle Befähigung haben, Verträge abzuschließen (rašīd, mukallaf), haben auch die Befähigung zu verkaufen oder zu kaufen. Folglich können nur freie, mündige, geistig gesunde und uneingeschränkt geschäftsfähige Menschen vollgültige Kaufverträge abschließen. Diese Rechtsfähigkeit
kann teilweise im öffentlichen Interesse eingeschränkt werden. 16

## 3.2.2. Das Vertragsobjekt<sup>17</sup>

Vertragsobjekt ist sowohl die verkaufte Sache als auch der Preis, da jedes dieser Elemente für eine der Parteien der Grund, einen Vertrag abzuschließen, gewesen sein kann.

Alle Sachen, die einen Vermögenswert haben und im Handelsverkehr sind, können Objekt des Kaufvertrages sein, was auch immer ihre Natur sei: beweglich oder unbeweglich, einzelne Sache oder eine Gesamtheit von Sachen oder ein Recht.

Der Verkauf der Sache einer anderen Person ist in Bezug auf seine Rechtsgültigkeit an die Zustimmung des Eigentümers gebunden. <sup>18</sup> Das Schweigen des Eigentümers wird als stillschweigendes Mandat an denjenigen, der eine ihm nicht gehörige Sache verkauft, angesehen. Auch der Verkauf strittiger Sachen wird nach der herrschenden Meinung als nicht zulässig betrachtet.

Für die Rechtsgültigkeit des Kaufvertrages ist es erforderlich, daß die verkaufte Sache 1. nützlich, 2. bestimmt und 3. erlaubt ist. Das Vertragsobjekt muß einen gewissen Nutzen repräsentieren, d.h. einen Vermögenswert, da die

15 'Kauf' wird hier und im folgenden synonym mit bay' verwendet, also nicht im Sinne des allgemeinen Ausdrucks "der Umgangssprache für das Umsatzgeschäft Ware gegen Geld, von der Seite des Erwerbers aus gesehen (Gegenstück: "Verkauf")." (HRG, 676)

16 Für die einzelnen Fälle s. Istituzioni II, 113f.

17 S. ebd., 114ff.

18 Für Beispiele s. ebd., 116.

Verträge als Ziel die Befriedigung der Bedürfnisse der Menschen haben. Es muß bestimmt sein, d.h., der Verkauf "eines Tieres" im allgemeinen, ohne zu sagen, um welches Tier es sich handelt, ist nicht zulässig. Das Vertragsobjekt muß erlaubt sein, d.h. so beschaffen sein, daß dessen Übergabe physisch wie rechtlich möglich ist, da es in der Natur des Kaufvertrages liegt, dem Käufer die volle Verfügungsgewalt über das Vertragsobjekt und nicht nur den bloßen Nießbrauch der Sache zu verschaffen.

Der zweite Teil des Objektes des Kaufvertrages ist der Preis (taman). 19 Ohne Preis hat kein Verkauf Existenz; jedem Teil der verkauften Sache entspricht ein Teil des Preises.

Über die Frage, ob der Preis aus Geld bestehen muß, war die islamische Rechtslehre lange unsicher, es überwiegt aber die Meinung, daß, wenn die geschuldete Leistung des Käufers nicht aus Geld besteht, von Austausch (mu'ä-waḍa) und nicht von Verkauf (bay') gesprochen werden muß. In der normalen Sprache der Juristen bedeutet der Begriff "bay' " jedoch weiterhin den Kaufvertrag selber und ebenfalls den Tausch.

Wie auch die verkaufte Sache, muß der Preis bestimmt sein, sei es nur im Bezug auf einen anderen bestimmten Begriff. Ein Beispiel wäre, wenn der Käufer erklärt: "Verkaufe mir für den selben Preis, den Du den anderen berechnet hast!" Alles was dem Preis eine Unbestimmtheit verleiht, gibt dem Vertrag einen mit einem Risiko behafteten Charakter und macht ihn dadurch ungültig.<sup>20</sup>

Als Ausnahme von der oben vorgetragenen Regel wird allerdings necessitatis causa (li'd-darūra) der Verkauf en bloc (bay' al-ğuzāf, muğāzafa) anerkannt, der Vertrag darüber, eine Gesamtheit von Sachen im ganzen gegen einen einheitlichen Preis zu verkaufen.<sup>21</sup>

Der Preis muß wirklich, d.h. real sein. Wäre der Preis nur nominell oder vorgetäuscht, läge kein Verkauf sondern eine Schenkung vor. Es wird angenommen, daß der Verkauf nur vorgetäuscht ist, wenn der Preis sehr viel niedriger ist als der effektive Wert der Sache. Es ist aber nicht erforderlich, daß der Preis angemessen ist, also dem effektiven Wert der Sache entspricht.

#### 3.2.3. Die Form des Vertrages

Für die Existenz eines Kaufvertrages ist es erforderlich, daß die Vertragsparteien ihre Übereinstimmung erklären, für einen bestimmten Preis zu verkaufen bzw. zu kaufen. Diese von beiden Parteien freiwillig abgegebene Erklärung der Übereinstimmung (tarāḍā) ist die Form (ṣīġa), das dritte und letzte notwendige Element des Kaufvertrages. Wenn die Korrespondenz zwischen Angebot (iǧāb) und Annahme (qabūl) fehlt, tritt der Vertrag nicht in Existenz.

19 S. ebd., 121ff.

20 Für die betreffenden Vertragstypen s. ebd., 122f.

21 S. ebd., 123

Diese Erklärung der Übereinstimmung muß nicht in feierlichen Worten ausgedrückt werden. Es genügt, wenn sie in verständlichen Worten zum Ausdruck kommt. Dies kann aber auch stillschweigend geschehen, sei es von Seiten des Käufers, des Verkäufers oder beider Parteien.

Sobald die Parteien Übereinstimmung über die Sache und den Preis erzielt haben, ist der Vertrag abgeschlossen (munbarim, tämm, mun'aqid) und somit bindend (lāzim) für beide Parteien, d.h., daß keine der Vertragsparteien die Möglichkeit hat, ohne Zustimmung der anderen vom Vertrag zurückzutreten.

Es scheint, daß im alten Arabien sich die Vertragsparteien in dem Moment, in dem sie Übereinstimmung erzielt hatten und als Zeichen dafür, die Hand reichten. Aus dieser Handlung leitet sich der Begriff safqa, 'Handschlag', her, der als Bezeichnung für das Abschließen des Vertrages, den abgeschlossenen Vertrag und für den 'Handel' im allgemeinen dient.<sup>22</sup>

#### 4. Mālik und das Kitāb al-Muwatta'

# 4.1. Zur Biographie von Mälik b. Anas<sup>1</sup>

Die älteste Quelle zur Biographie Māliks ist der hauptsächlich bei at-Ṭabarī, im Kitāb al-'uyūn² und anderen erhaltene Bericht von b. Sa'd, der auf al-Wāqidī³ beruht⁴. Spätere Berichte haben die wenigen gesicherten Fakten über sein Leben mit einer Schicht von Überlieferungen eher legendarischer Art überdeckt<sup>S</sup>

Māliks voller Name war a. 'Abdallāh Mālik b. Anas b. Mālik b. a. 'Āmir b. al-Ḥārit b. Ġaymān b. Ḥutayn b. 'Amr b. al-Ḥārit al-Aṣbaḥī. Er gehörte zu den Ḥumayr, die zum Verband der Banū Taym b. Murra (Taym Qurayš)<sup>6</sup> gehörten<sup>7</sup>.

Die Angaben über sein Geburtsjahr schwanken zwischen 90 und 97/708-716<sup>8</sup>. Schon mit seiner Geburt verbinden sich verschiedene Legenden: So habe er drei Jahre im Leib seiner Mutter zugebracht (eine Fehlinterpretation einer Äußerung Mäliks über die mögliche Dauer einer Schwangerschaft<sup>9</sup>) und Muḥammad selber habe sein Kommen (wie ja auch das anderer Persönlichkeiten) angekündigt. Über sein Aussehen, seine Lebensweise und seine Gewohnheiten liegen schon seit sehr früher Zeit ausführliche Berichte von allerdings zweifelhafter Authentizität vor. Mälik wird z.B. als Mann von großem Wuchs, mit sehr hellem Haar und von länglicher Kopfform beschrieben. Es wird berichtet, er habe Kleidung aus gutem Adener<sup>10</sup> Stoff getragen usw.<sup>11</sup>

1 In diesem Abschnitt stütze ich mich im wesentlichen auf Schachts Artikel Mälik b. Anas in der El<sup>2</sup> (s. Mälik; vgl. auch GAS, 457f., ebd., 458 mit Verweisen auf Monographien über Mälik, Kahhäla, 168 mit weiteren Quellenangaben und GAL G I, 184ff. und ebd. S I, 297ff.). Als Beispiele für die Sichtweise (allerdings eher unkritisch gegenüber den Quellen) muslimischer Autoren sei auf Hüll und z.B. kürzer Doi, 93ff. oder Falsafat, 24 verwiesen (s. auch GAS I, 458).

- 2 S. Fragmenta, 297ff.
- 3 Gest. 207/823 (GAL G I, 135f.; S II, 207f.)
- 4 ebd., 262
- 5 ebd., 263 (zu diesen Werken a. auch Nayfar, 59); für die Rolle, die diese Werke in der Entwicklung der Mälikiya spielt, vgl. Vénération (hauptsächlich bezogen auf Tartīb; über Mälik dort 102ff.).
- 6 S. dazu Ğamharat, Tafel 4, Nr.21.
- 7 Malik, 263
- 8 Schacht betrachtet diese Angaben als annähernd korrekte Hypothese (ebd.).
- 9 ebd.
- 10 'Adanlys, d.h. bunte, gestreifte Leinenstoffe und -kleidung (Textiles, 40).
- 11 Fihrist, 280 (und ff.) und Fragmenta, 298

Māliks Großvater und sein Onkel werden als Traditionarier beschrieben, so daß es nicht als verwunderlich erscheint, daß er sich ebenfalls diesem Gebiet widmete. Es gibt allerdings ebenfalls sehr wenige verläßliche Informationen über seinen Bildungsgang. Im K. al-Aġānī wird berichtet<sup>12</sup>, Mālik sei zuerst Sänger gewesen, habe aber wegen seiner häßlichen Erscheinung Ablehnung erfahren und sich dem Studium des figh zugewandt<sup>13</sup>. Es erscheint zumindest gesichert, daß er bei Rabī'a b. Farrūh<sup>14</sup>, aber auch anderen medinensischen Gelehrten studiert hat.

Ein gesichertes Ereignis in Mäliks Leben, welches er zum größten Teil in Medina verbrachte, ist seine Verwicklung in den Aufstand des alidischen Prätendenten Muḥammad an-Nafs az-Zakīya im Jahre 145/762<sup>15</sup>, nach dessen Niederschlagung (147/763) Mälik durch Auspeitschung bestraft wurde, obwohl er nicht aktiv an der Rebellion teilgenommen hatte. Später scheint Mälik sich wieder mit den Abbasiden ausgesöhnt zu haben, da sowohl der Kalif al-Mahdi<sup>16</sup> wie auch ar-Rašīd ihn konsultierten.

Mālik starb nach kurzer Krankheit im Alter von über 85 Jahren 179/796 in Medina und wurde auf dem Friedhof von Medina, al-Baqī', begraben. Eine von Ğa'far b. Aḥmad as-Sarrāğ verfaßte Elegie auf ihn ist bei b. Ḥallikān überliefert.

<sup>12</sup> MuST, 79 Fn.2

<sup>13 &</sup>quot;...such anecdotes are little more than evidence that someone did not particularly admire him." (Mālik, 263).

<sup>14</sup> Auch Rabl'a ar-Ra'y genannt; starb 136/753 im Irak (GAS I, 406f.)

<sup>15</sup> Muḥammad b. 'Abdailāh b. Ḥasan b. Ḥasan b. 'Alī, ein Enkel des Ḥasan b. 'Alī, zum von ihm und seinem Bruder Ibrāhīm geführten Aufstand gegen den Kalifen al-Manşūr und der frühest erhaltenen Quelle für dieses Ereignis s. Berricht.

<sup>16</sup> Der Beauch al-Manaurs, der die Absicht bekundet haben soll, das K. al-Mu-watta' zum grundlegenden Rechtswerk im Abbasidenreich zu machen (Papyri, 123f.), wird von Schacht als fiktiv angesehen. (Mälik, 263)